IKTATVA:
2013 -12- 1 :
2853/2013.

Szállító szerződés száma

42/2013.

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

Érd és Térsége Szennyvízelvezetési- és Szennyvíztisztítási Önkormányzati Társulás
(címe: H-2030 Érd, Alsó u. 1.)
képviseli: T. Mészáros András elnök, Kovács Péter Barna költségvetési szerv vezetője
PIR azonosító: 762571
Adószáma: 15762575-2-13
Bankszámlaszáma: 12001008-01107597-00100005
(a továbbiakban "**Megrendelő**"),

más részről a

M-U-T Hungária Kft.
2851 Környe, Iparcentrum 3.

cégjegyzék száma:	11-09-001645
adószám:	10526093-2-11
statisztikai számjel:	10526093-4519-113-11
számlavezető bank:	K&H Bank Zrt.
pénzforgalmi jelzőszám:	10200452-36012617-00000000
képviseli:	Mike Ferenc ügyvezető igazgató

mint Szállító (a továbbiakban: **Szállító**)

között (a továbbiakban: Felek) az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

Előzmények
Megrendelő a TED adatbankban HL/S S170 294524-2013 számon 2013.09.03. napján, valamint a Közbeszerzési Értesítő 104/2013. számában (2013.09.04.) 15188/2013 K.É. számú ajánlati felhívással a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény XII. fejezete alapján nyílt közbeszerzési eljárást indított. Megrendelő a közbeszerzési eljárásában benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, és döntését 2013. november 29. napján kihirdette. Megrendelőnek a közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint a nyertes ajánlattevő Szállító lett.

1. A szerződés tárgya, mennyisége

1.1. Szállító vállalja Megrendelő részére egy új kombinált csatornamosó-szívó célgép (a továbbiakban: *kombinált célgép*) – az 1.2. pontban megjelölt tartozékokkal együttesen történő – leszállítását az ajánlati felhívás, a Dokumentáció és a Szállító által benyújtott, illetve Megrendelő által elfogadott Ajánlatnak megfelelően.

1.2. Szállító a kombinált célgéphez az alábbi tartozékok leszállítását vállalja:

1. Magasnyomású, 1 colos csatlakozású csatornamosó fejek:
   1 db dugulás felszabadító fej
   1 db orrfúvókával ellátott tisztító fej
   1 db tisztító fej 200-400 mm csatorna átmérőig
   1 db cementes lerakodást felverő nagy tisztítófej 300-400 mm csatorna átmérőig
   1 db gyökérvágó 80-200 mm csatorna átmérőig
   1 db gyökérvágó 200-300 mm csatorna átmérőig

2. Magasnyomású 1/2 colos csatlakozású csatornamosó fejek
   2 db dugulás felszabadító fej
   1 db nagynyomású tisztító pisztoly

3. Könnyű flexibilis DN 125mm-es szívócsövek Perrot csatlakozóval szerelve:
   1 db 1,5 m hosszú
   4 db 2 m hosszú
   1 db 1 m hosszú

4. Könnyű flexibilis DN 110mm-es szívócsövek Perrot csatlakozóval szerelve:
   1 db 1,5 m hosszú
   1 db 2 m hosszú
   1 db 4 m hosszú

5. Bádog véggel 125 mm szívócső Perrot csatlakozóval szerelve
   1 db 0,5 m
   1 db 1 m
   1 db 1,5 m

6. 1 db Perrot átalakító 125-ről 100-ra

7. 1 db Storz-Perrot kúpos átalakító 100mm-es 2 m

8. 1 db Storz-Perrot kúpos átalakító 125mm-es 2 m

1.3. Szállító vállalja Megrendelő egyedi igénye és megrendelése alapján, kiegészítő garanciális jellegű szolgáltatásként, a kombinált célgép használatával kapcsolatos ismeretfelújító tréningek lebonyolítását.

2. A szerződés időbeli hatálya

2.1. Felek jelen szerződést határozott, a szerződéskötés napjától számított 6 hónapos teljesítési időszak, plusz 36 hónapos garanciális kötelezettségek időtartamára kötik. A szerződés a mindkét fél általi aláírás napján lép hatályba.

3. A teljesítés feltételei

3.1. A kombinált célgép legyártása, a 2030 Érd, Sulák u. Hrsz.:26249 alatti telephelyre történő szállítása, átadása a jelen szerződésben meghatározott műszaki paraméterekkel Szállító feladata, annak költségei a jelen szerződés 4. pontja szerint a Szállítót terhelik.

Kombinált célgép szállítása

3.2. Szállító a forgalomba helyezett, megfelelő hatósági jelzésekkel ellátott kombinált célgépet, az 1.2. pontban megjelölt tartozékokkal együtt legkésőbb a jelen szerződés aláírásának napjától számított 6 hónap utolsó munkanapjáig köteles leszállítani Megrendelő telephelyére és azokat Megrendelő birtokába adni.

3.3. Szállító köteles a 3.2. pont szerinti teljesítés tervezett időpontjáról írásban tájékoztatni Megrendelőt. Megrendelő köteles a Szállító teljesítéséről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított 15 napon belül a 3.4. és 3.5. pont szerinti átadás-átvételi eljárás keretében a kombinált célgépet tartozékaival együtt átvenni, vagy a teljesítés megtagadásáról írásban, az átadás-átvételi jegyzőkönyv részeként nyilatkozni.

3.4. Szállító a kombinált célgépet átadás-átvételi eljárás keretében köteles átadni, amiről köteles szállítólevelet kiállítani, amely tartalmazza a Megrendelő által átvett termékek pontos megnevezését, minőségét. Felek az átadás-átvételi eljárásról jegyzőkönyvet kötelesek kiállítani. A szállítólevélnek, és az átadás-átvételi jegyzőkönyvnek minden esetben meg kell felelnie a jelen szerződésben rögzített feltételeknek. Szállító az átadáskor köteles az alábbi dokumentumokat és tartozékokat a kombinált célgéppel átadni:

- magyar nyelvű Kezelési és karbantartási utasítás (3 db), magyar nyelvű CD-n is (3 db)
- Kezelést és karbantartást bemutató filmfelvétel, magyar nyelven DVD lemezen
- magyar nyelvű Alkatrész katalógus (3 db), magyar nyelvű CD-n is (3 db)
- Magyarországi munkavédelmi minősítés
- magyar nyelvű Szerkezeti jegyzőkönyv (3 db) magyar nyelvű CD-n is (3 db)
- beépített berendezések műszaki adatait tartalmazó magyar nyelvű műszaki leírást;
- szervizkönyvet és a hozzátartozó garanciajegyet, garanciaigazolást vagy azzal egyenértékű dokumentum mind az alváz, mind a felépítmény vonatkozásában
- a forgalomba állításhoz szükséges minden egyéb dokumentumot, illetve ahol ez indokolt, a Munkavédelmi vizsgálati tanúsítványt
- a forgalmi engedélyt
- a törzskönyvet
- kötelező KRESZ tartozéko(ka)t
- legalább 2 db kulcsot

3.5. A teljesítést Megrendelő átvételre jogosult képviselője a szállítólevél, valamint az átadás-átvételi jegyzőkönyv lebélyegzésével és aláírásával igazolja. Megrendelő az átvétel során ellenőrzi az 1. pont szerinti célgép, tartozékok és a szállítólevél adatainak egyezését (mennyiség, minőség, egyéb). Eltérés esetén Megrendelő megtagadhatja az átvételt és a szükséges módosítások elvégzését követelheti. A szállítólevél két példányát, valamint az átadás-átvételi jegyzőkönyv egy példányát a Szállító Megrendelő részére átadja.

3.6. Az átvétel megtörténtével az átadott termék(ek) tekintetében a tulajdonjog és a kárveszély Megrendelőre száll át.

3.7. Szállító tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes.

3.8. A teljesítés helye:

Érd és Térsége Csatorna-szolgáltató Kft. Érdi Szennyvíztisztító Telep	2030 Érd, Sulák u. Hrsz:26249.

3.9. Szállító vállalja, hogy az átadás-átvételi eljárás során a Megrendelő által kijelölt személyek részére - Felek által előre egyeztetett időpontban - legalább 1 napos betanítást biztosít, mind az alváz, mind a felépítmény vonatkozásában.

A Sebességváltó típusa

3.10. Szállító a kombinált célgépbe a következő típusú sebességváltót köteles beépíteni: Elektronikus vezérlésű mechanikus sebességváltó, 12 fokozatú felezős, Optidriver AT.

Az ismeretfelújító tréning

3.11. Szállító köteles Megrendelő egyedi igénye alapján a kombinált célgép gyártói garanciális időtartama alatt évente 1 alkalommal, legfeljebb három fő részére, legalább egy-egy napos ún. ismeretfelújító tréninget megtartani, illetőleg a megtartása iránt gondoskodni, külön az alváz, külön a felépítmény vonatkozásában, a Dokumentációban foglalt tartalmi követelményeknek megfelelően.

Az alváz vonatkozásában a tréninget az alváz gyártójának magyarországi oktatóközpontjában vagy az alváz importőrének gyártó által elismert magyarországi oktatóközpontjában, illetőleg azzal egyenértékű oktatási helyen kell megtartani.

A felépítmény vonatkozásában a tréninget az üzemetető Érd és Térsége Csatorna-szolgáltató Kft. által üzemeltetett Érdi Szennyvíztisztító Telepen kell megtartani.

Megrendelőt a jelen pontban foglalt tréningek igénybevétele körében semminemű kötelezettség nem terheli Szállítóval szemben. Esetleges igényéről Megrendelő előzetesen – a tréningek igénybevételét megelőzően legalább 60 nappal – tájékoztatja Szállítót.

A szerződés alapján a Felek nevében eljárni jogosult személyek

3.12. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a megrendeléssel, valamint az átadással/átvétellel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

Megrendelő részéről:
Kovács Péter Barna

Munkavégzés szerint illetékes szervezeti egység:
Érd és Térsége Szennyvízelvezetési- és Szennyvíztisztítási Önkormányzati Társulás
Tel.: 23/520-303, Fax: 23/520-304
Email: kovacspeterbarna@erdszennyviz.eu
2030 Érd, Diósdi u. 14/A.

Vállalkozó részéről:
Jámbor László

Közvetlen kapcsolat
kivitelezés, felügyelet
Tel.: 34/573-302, Fax.: 34/573-310
Email: jambor.laszlo@m-u-t.hu
Tel.: 34/573-302, munkaidőben Fax.: 34/573-310

illetve az általuk kijelölt személyek.

3.13. A kombinált célgépnek az ADR áruosztályai közül a 9. osztály áruosztálya tekintetében kell engedéllyel rendelkeznie. Szállító a forgalomba helyezési eljárás során ezt a követelményt köteles figyelembe venni.

3.14. Megrendelő részteljesítést nem fogad el.

3.15. Szállító vállalja, hogy a kombinált célgép forgalomba helyezésével kapcsolatban eljár és az ennek keretében keletkezett, a törzskönyv, a forgalmi rendszám, az érvényesítő címke és a vagyonszerzési illeték költségét viseli. A költségeket a Megrendelő nevére kiállított számla (k) alapján Megrendelő megtéríti. A számlá(ko)n a következő megnevezésnek kell szerepelnie: „Érd és Térsége Szennyvízelvezetési- és Szennyvíztisztítási Önkormányzati Társulás. 2030 Érd, Alsó u. 1.”.

Környezetvédelmi és energetikai hatások a 48/2011.(III.30.) Korm. rendelet szerint:
3.16. Szállító a kombinált célgép környezetvédelmi és energetikai hatásait az alábbiak szerint jelölte meg:[1]

Értékelési alszempont:	**mértékegység**	**a megajánlott kombinált célgép üzemeltetése közbeni energetikai és környezeti hatásainak adatai a feltüntetett mértékegységben kifejezve**
Energiafelhasználás	(átlagfogyasztás: liter/100 km)	**40,814**
Szén-dioxid kibocsátás	g/km	**1081,575**
Nitrogén-oxidok	g/km	**0,5099**
Nem metán szénhidrogének	g/km	**0,0376**

4. Pénzügyi feltételek

4.1. **A kombinált célgép vételára**

Megnevezés	**Menny.**	**Ajánlattevői költségek**		**MIND ÖSSZESEN**
	A	**B**	**C**	**D**
	db	**nettó ár**	**Regisztrációs adó**	**(B+C)*A**
		Ft/db	**Ft/db**	**Ft/db**
Kombinált célgép	**1**	63.908.000,-	-	63.908.000,-
Nettó ajánlati ár összesen (D oszlop összesen)		**63.908.000,- Ft;** azaz (betűvel) **Hatvanhárommillió-kilencszáznyolcezer forint**		

4.2. A kombinált célgép nettó ára (a táblázat B oszlopa) tartalmazza a regisztrációs adón kívül felmerülő valamennyi költséget (beszerzéssel, gyártással, szállítással, átadással és lerakodással kapcsolatos egyéb költségeket, közvetítői költségeket), az 1.2. pontban meghatározott tartozékok árát, valamint a felépítményre vonatkozó ismeretfelújító tréning költségét, továbbá a kombinált célgép forgalomba helyezéséhez szükséges valamennyi felmerülő eljárási díjat, költséget (pl.: többlépcsős gyártási engedély, műszaki vizsgáztatás), kivéve a Megrendelő által a 4.4. pont szerint térítendő költségeket, A regisztrációs adó összegét Szállító fizeti meg. A Szállító 36 hónapos garanciális időt vállal a kombinált célgépre.

4.3. A kombinált célgép vételára megegyezik a kombinált célgép nettó ára és a regisztrációs adó összegével (a táblázat D oszlopa).

A kombinált célgép Megrendelő által térítendő költségei
4.4. Szállító a jelen szerződés 3.15. pontja szerint Megrendelő felé – a Megrendelő nevére kiállított számlák alapján – az alábbi költségeket számolhatja el:

[1] Szállító által az ajánlatában megadott adatok kerülnek feltüntetésre

Megnevezés	Menny.	Egységárak				
	db	Törzskönyv	Forgalmi engedély	Forgalmi rendszám	Érvényesítő címke	Vagyon-szerzési illeték
		Ft/db	Ft/db	Ft/db	Ft/db	Ft/db
kombinált célgép	1	6.000,-	6.000,-	8.500,-	585,-	90.000,-

4.5. Az ÁFA mértéke a mindenkori jogszabálynak felel meg.

4.6. Szállító a fentieken túl további többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet, beleértve a projekt esetleges elhúzódásának esetét is.
4.7. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a fentiekben feltüntetett regisztrációs adó, vagy egyéb hatósági ár jogszabályokban meghatározott mértéke módosul a szerződés érvényességi ideje alatt, akkor azt Felek nem tekintik a szerződés módosításának és a regisztrációs adóhoz kapcsolódó további költségeket Szállító, az egyéb költségekhez kapcsolódó további költségeket Megrendelő viseli.

4.9. Számlakiállítás, fizetési ütemezés

4.9.1 A Szerződéses Árat úgy kell tekinteni, hogy az a jelen szerződésben és mellékleteiben meghatározott feladatok teljesítéséért jár a Szállítónak és nem változtatható meg semmilyen alapon a szerződéses kötelezettségek végrehajtása során. A Szállító a Szerződéses Ár fejében teljes körűen vállalkozik a kombinált célgép leszállítására a szerződésben meghatározott előírások szerint. A Szállító tudomásul veszi, hogy a Szerződés Ár a Szállító szerződéses kötelezettségeihez tartozó összes költséget tartalmazza, függetlenül azok jellegétől.

4.9.2 A szerződés különböző forrásokból kerül finanszírozásra. A számlában szereplő nettó összeg önrészét (22,096133%), valamint a teljesítéshez kapcsolódó, az ÁFA tv.142.§-a alá nem tartozó termékértékesítés és szolgáltatatás Áfá-jának teljes összegét a Megrendelő, a nettó összeg támogatott részét (melyből 66,218287% az EU és 11,685580% a nemzeti finanszírozás) a Nemzeti Környezetvédelmi és Energia Központ Nonprofit Kft., mint Kohéziós Alap Közreműködő Szervezet (KSZ) egyenlíti ki.

4.9.3 A teljesítés igazolása és kifizetés a Kbt. 130.§ (4) szerint történik.
A támogatás rendjére és a finanszírozási feltételeire vonatkozó jogszabályok:
A Magyar Köztársaság 2012. évi költségvetéséről szóló törvény és az államháztartás működéséről szóló 2011.évi CXCV. törvény.
A 2007-2013 időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának általános eljárási szabályairól szóló 4/2011 (I.28.) Kormányrendelet.
A nemzeti fejlesztési miniszter 26/2012. (X. 24.) NFM utasítása az egységes működési kézikönyvről.

4.9.4 Előleg: A Szállító a 4.1 pont szerinti, Szerződés elszámolható összegének legfeljebb 30 %-ának, az előlegbekérő nyilatkozatnak megfelelő összeget igényelhet, a 4/2011. (I.28.) Korm. rendelet 57./A § (3) szerint a Kbt. 126.§ (6) bekezdése a) pontja alapján, előleg-visszafizetési biztosíték ellenében, melyet az előleg igénylésével egyedijűleg kell rendelkezésre bocsátani, az alábbiak szerint:
A közbeszerzési eljárás eredményeként kötött szerződés elszámolható összegének 10%-a és az igényelt szállítói előleg különbözetére jutó támogatás összegének megfelelő mértékű, az NFÜ javára szóló, a Kbt. 126. § (6) bekezdése szerinti biztosítékot kell benyújtani.

A gazdasági társaság vagy nonprofit szervezet szállító cégjegyzésre jogosult vezető tisztségviselőjének vagy legalább 50%-os közvetlen tulajdonrésszel rendelkező tulajdonosának, vagy együttesen legalább 50%-os közvetlen tulajdonrésszel rendelkező természetes személy tulajdonosainak kezességvállalása, vagy garanciaszervezet által vállalt kezesség, valamint az Áht. 92. § (1) bekezdése szerinti állami kezesség is elfogadható a szállítói előleg biztosítékaként.
Az előleg visszafizetését az 1. részszámlában kell érvényesíteni. Az előleg-visszafizetési biztosítéknak érvényben kell maradnia az előleg visszafizetésének idejéig.

4.9.5 A Szállító 1 darab részszámlát és 1 darab végszámlát állíthat ki, a részszámlát az alváz beszerzését követően, a végszámlát pedig a kombinált célgép átadását követően jogosult benyújtani.
Az igényelt előleg összege a részszámlából kerül levonásra. A részszámla a szerződéses ár 40%-a lehet maximálisan.

4.9.6 A Szállítónak a 4.1 pont szerinti, ÁFA nélkül számított Szerződéses Ár 5%-nak megfelelő összegű Teljesítési biztosítékot kell rendelkezésre bocsátania a szerződés hatályba lépésekor a Kbt. 126.§ (6) bekezdés a) pontja szerint. A Teljesítési biztosítéknak a műszaki-átadás átvétel tervezett lezárásának napját (Átadás-átvételi igazolás kiadásának napja) követő 5. napig kell érvényben maradnia. Amennyiben a Szállító a Teljesítési Biztosítékot bankgarancia vagy biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó- kötelezvénnyel kívánja teljesíteni, úgy a bankgarancia vagy a kötelezvény tartalmilag meg kell, hogy egyezzen a jelen szerződés mellékletét képező bankgarancia- illetve kötelezvény- minta tartalmával. A bankgaranciákat illetőleg kötelezvényeket kizárólag csak a Megrendelő által jóváhagyott, magyarországi kirendeltséggel rendelkező pénzintézettől illetőleg biztosítótól fogadja el a Megrendelő.

4.9.7 Megrendelő tájékoztatja Szállítót, hogy a szerződés és annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbeszerzési felelősségi szabály hatálya alá tartozik.

4.9.8 Alszállító igénybevétele esetén Szállító, mint az alszállító(k) felé kifizetést teljesítő szervezet vállalja, hogy jelen szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt alszállító(k) részére teljesítendő nettó 200.000,-Ft-ot meghaladó kifizetések tekintetében alkalmazza az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában megfogalmazott rendelkezéseket.

4.9.9. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának értelmében a havonta nettó módon számított 200.000.-Ft-ot meghaladó értékű számla kifizetésének feltétele a kifizetés időpontját megelőzően bemutatott, átadott, vagy megküldött, a tényleges kifizetés időpontját megelőző 30 napnál nem régebbi, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás egyszerű másolati példánya, vagy Megrendelő részéről rendelkezésre bocsátott minta alapján, teljes bizonyító erejű magánokiratként készült tanúsítvány eredeti példánya a Szállító részéről, amennyiben Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában köztartozásmentes adózói adatbázisban. Amennyiben az igazolás nem nemleges vagy 30 napnál régebbi, illetve a Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában a köztartozásmentes adózói adatbázisban vagy igazolást nem csatolta, a Megrendelő a számla nettó értékét visszatartja.

4.9.10. A számlázás alapját az adott teljesítésre vonatkozó, Megrendelő átvételre jogosult munkatársa által aláírt Teljesítés Igazoló dokumentum képezi.

4.9.11. Szállító a számlákon köteles feltüntetni a szerződés számát, és Megrendelőként a következő megnevezést köteles használni: „Érd és Térsége Szennyvízelvezetési- és Szennyvíztisztítási Önkormányzati Társulás 2030 Érd, Alsó u. 1.". A számlá(ka)t az Érd és Térsége Szennyvízelvezetési- és Szennyvíztisztítási Önkormányzati Társulás 2030 Érd, Alsó u. 1.címre kell benyújtani.

4.9.12. A számla adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adott teljesítéshez kapcsolódó számlán minden esetben a jelen szerződés 4. pontjában rögzített vételár illetőleg költség szerepelhet.

4.9.13. Amennyiben Szállító közös ajánlattevőként (konzorciumi megállapodás alapján) teljesíti a szerződést, valamennyi közös ajánlattevő (konzorciumi tag) legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig köteles Megrendelőnek nyilatkozni, hogy közülük melyik mekkora összegre jogosult az adott szállítmányért járó ellenszolgáltatásból.

5. Felek jogai és kötelezettségei

5.1. Megrendelő jogai és kötelezettségei

5.1.1. Megrendelő vállalja, hogy a szerződésszerű teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Szállító alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

5.1.2. Megrendelő köteles szerződésszerű teljesítés esetén a szerződés tárgya szerinti kombinált csatornatisztító célgépet átvenni és az elfogadott teljesítést követően a számla szerinti vételárat megfizetni.

5.1.3. Megrendelő gondoskodik arról, hogy Szállító 3.2. pont szerinti teljesítésekor legyen a helyszínen megbízott személy a leszállított kombinált célgép átvételére és a teljesítés igazolására.

5.2. Szállító jogai és kötelezettségei

5.2.1. Szállító szavatol azért, hogy a kombinált célgép alkalmas a rendeltetés- és szerződésszerű, valamint a közúti forgalomban történő szabályszerű használatra, úgyszintén azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan joga a szerződés tárgyára, amely a Megrendelő tulajdonszerzését korlátozná, vagy akadályozná.

5.2.2.[2] Szállító a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítése érdekében a Kbt.-ben rögzített szabályok betartásával alvállalkozót vehet igénybe. Szállító a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit az alábbiakban felsorolt alvállalkozó(k) bevonásával teljesíti:

- -- (székhely: --)
- -- (székhely: --)

Szállító köteles a Megrendelőnek a teljesítés során minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Megrendelő által – a megelőző közbeszerzési eljárásban – előírt Kbt. szerinti kizáró okok hatálya alatt. Szállító tudomásul veszi, hogy az alvállalkozó(k) személyében bekövetkező változásokra kizárólag a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek betartásával van lehetőség.

5.2.3. Szállító a jogszerűen igénybe vett alvállalkozó munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Jogszerűtlen módon igénybe vett alvállalkozó esetén Szállító felel minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.

---

[2] Jelen pont törlendő, amennyiben Szállító nem vesz igénybe alvállalkozót.

5.2.4. Szállító köteles betartani a vonatkozó munka-, baleset- és tűzvédelmi szabályokat, illetve a Megrendelőnél érvényben lévő rendészeti és egyéb belső szabályokat.

5.2.5. Szállító köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Szállító felelősséggel tartozik.

5.2.6. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csőd-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

5.2.7. Szállító vállalja, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szállító adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

5.2.8. Szállító vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a jelen szerződés 8.3. pontjában meghatározott ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

5.2.9. Szállító ugyancsak maradéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen szerződés teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. A Szállító felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

5.2.10. Szállító köteles a gyártás közben, a kombinált célgép szerkezetkész állapotát követően 1 alkalommal lehetőséget biztosítani Ajánlatkérőnek a gyártásközi ellenőrzésre. A felek az ellenőrzésről jegyzőkönyvet kötelesek felvenni. Szállító köteles ezt követően, a célgép átadását megelőzően további 1 alkalommal lehetőséget biztosítani az első ellenőrzés során felvett jegyzőkönyvben rögzített módosító javaslatok teljesítésének ellenőrzésére, amelyről szintén jegyzőkönyvet kell felvenni.

5.2.11. Szállító köteles a gyártás során a szerszámtároló Dokumentációba foglalt műszaki leírásnak megfelelő terveit bemutatni és a Megrendelővel a terveket a tároló felszerelését megelőzően jóváhagyatni. A Megrendelő jóváhagyása nélkül a Szállító a szerszámtárolót nem szerelheti fel.

5.2.12. Szállító nem jogosult a kombinált célgép alváza gyári kialakításának utólagos, nem gyári átalakítására, nem gyári alkatrészek beépítésére, beszerelésére, illetőleg az alváz gyári követelményeinek való megfelelőség utólagos beszereléssel történő kialakítására.

5.2.13. A külföldi adóilletőségű Szállító köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szállítóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

6. Szerződésszegés és következményeik

6.1. Megrendelő fenntartja a jogot, hogy a jelen pontban és alpontjaiban meghatározott szerződésszegés(ek) esetén, az ott rögzített kötbérigény(ek)en túl, azok összegét meghaladó kárát, valamint a szerződésszegés(ek)ből eredő egyéb jogait érvényesítse.

6.2. Megrendelő kötbérigényét írásban köteles közölni Szállítóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

6.3. Késedelmes teljesítés

6.3.1. Szállító késedelme esetén

6.3.1.1. Szállító késedelembe esik, amennyiben a jelen szerződésben meghatározott kombinált célgépet, annak tartozékaival együtt nem szállítja le és adja át a 3.2. pont szerinti teljesítési határidőig.

6.3.1.2. A kötbér alapja a késedelemmel érintett célgép 4.1. pont szerinti nettó vételára. Késedelmes teljesítés esetén a kötbér mértéke naponta 0,5%. A késedelmi kötbér maximális mértéke 10%.

6.3.1.3. Szállító késedelmes teljesítése esetén Megrendelő kötbér iránti igényét akkor is jogosult érvényesíteni, ha a késedelemből kára nem keletkezett. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Szállítót a teljesítési kötelezettség alól.

6.3.2. Megrendelő késedelme esetén

6.3.2.1. Megrendelő késedelembe esik, ha a jelen szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének nem tesz eleget. Megrendelő késedelmes teljesítése esetén Szállítót késedelmi kamat illeti meg, amelynek mértéke a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) 301/A. §-ában meghatározott mérték, a késedelmes teljesítésre vonatkozóan.

6.3.2.2. A késedelmes fizetés miatti késedelmi kamat alapja a késedelmet szenvedett számla ÁFA nélküli értéke.

6.3.2.3. Szállító késedelmi kamatra vonatkozó igényét írásban köteles közölni megrendelővel, megjelölve annak jogalapját, és összegét.

6.3.2.4. Szerződő Felek kijelentik, hogy Megrendelőnek az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. § alkalmazásából eredő esetleges fizetési késedelme nem minősül szerződésszegésnek.

6.4. Hibás teljesítés

6.4.1. Szállítónak a jelen szerződésben és az ajánlatban meghatározott, valamint Megrendelő által elfogadott paraméterek szerinti teljesítést kell biztosítania, ettől eltérő teljesítés hibás teljesítésnek minősül.

6.4.2. Hibás teljesítés esetén Szállító köteles a Ptk. szabályai szerint eljárni, Megrendelő pedig követelheti a kijavítást, illetve a kicserélést. A további szabályokat illetően a Ptk. hibás teljesítésre vonatkozó rendelkezései az irányadók.

6.4.3. A Szállítónak felróható hibás teljesítés esetén a kötbér összege a hibás teljesítéssel érintett kombinált célgép 4.1. pont szerinti nettó vételárának 5%-a.

6.5. Meghiúsulás

6.5.1. Megrendelő jogosult a szerződés nettó értékének 5%-át kitevő a Teljesítési biztosíték lehívására amennyiben a Szállító neki felróható okból nem teljesít. .

7. Garancia

7.1. Szállító az általa leszállított kombinált célgépre a teljesítés napjától számított 36 hónap időtartamra teljes körű, kilométer korlátozás nélküli, garanciát köteles biztosítani, mind az alvázra, mind a felépítményre.

7.2. Szállító a teljesítés napjától számított 36 hónap időtartamra assistance szolgáltatást [Megrendelő választása szerint 24 órás segítségnyújtás a meghibásodott kombinált célgép szervízbe történő elszállításával illetőleg 24 órán belül Szállító szakértőjének (szerelőjének) biztosítása Megrendelőnél történő helyszíni vizsgálatra, szerelésre Megrendelőnél] vállal vagy biztosít az alvázra és a felépítményre is.

7.3. Szállító illetőleg a garanciális szolgáltatást végző gazdasági szereplő a felépítményre vonatkozó garanciális kötelezettséget (a felmerült hiba garanciális javítását) a Megrendelő műhelyében előzetes egyeztetés alapján, vagy a Megrendelő által előzőleg jóváhagyott műhelyben, a Megrendelő hiba-bejelentésétől számított 48 órán belül teljesíteni köteles. Amennyiben Szállító illetőleg a garanciális szolgáltatást végző gazdasági szereplő a szolgáltatási kötelezettségét rajta kívülálló oknál fogva, vagy alkatrészhiány miatt nem tudja teljesíteni, úgy arról Megrendelőt haladéktalanul, a várható teljesítési határidő megjelölésével tájékoztatni köteles. Szállító illetőleg a garanciális szolgáltatást végző gazdasági szereplő az akadályozó tényező megszűnését követően, illetőleg a szükséges alkatrészek rendelkezésre állásakor a garanciális munkát haladéktalanul köteles megkezdeni és elvégezni.

7.4. Szállító az alvázra vonatkozó garanciális javítási kötelezettségét Érden, vagy Érd közigazgatási határától számított 50 km-es körzeten belül található, garanciális szolgáltatást végző gazdasági szereplővel köteles teljesíteni.

8. Szerződés módosítása, megszűnése

8.1 A szerződés módosítása, megszűnése közös megegyezéssel

8.1.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.) 132. § alapján, közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.

8.1.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés – a 8.2.-8.3. pontban rögzített rendkívüli felmondás kivételével – csak közös megegyezéssel szüntethető meg, amelyet előzetes egyeztetésnek kell megelőznie.

8.2 Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás

8.2.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel azonnali hatállyal. A felmondást a másik féllel írásban tértivevényes levélben kell közölni.

Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen:

8.2.2. Szállító részéről:

8.2.2.1. Szállító nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárásával sérti Megrendelő jó hírnevét;

8.2.2.2. Jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Megrendelő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Megrendelőnek a további teljesítés nem áll érdekében;

8.2.2.3. Szállító 25 (huszonöt) napot meghaladó késedelme;

8.2.2.4. A szállítás nem az előírt feltételek szerinti, ismételten hibás teljesítése esetén;

8.2.2.5. A szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételten, vagy súlyosan megszegi;

8.2.2.6. Szállító fizetésképtelen, csődeljárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási eljárást kezdeményeztek.

8.2.3. Megrendelő részéről:

8.2.3.1. A benyújtott számlák kiegyenlítésével 60 (hatvan) naptári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik, és tartozását a Szállító írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy a Szállító a számlát a 4. pontnak megfelelően nyújtotta be.

8.3. A Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti felmondás

8.3.1. Megrendelő jogosult és egyben köteles jelen szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha a következő feltételek bármelyike bekövetkezik:

8.3.1.1. A Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

8.3.1.2. A Szállító közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

9. Szerződéses dokumentumok

9.1. Szállító a szerződéshez csak és kizárólag a Megrendelő által (esetlegesen) előírt vagy a Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat illetve kiegészítést csatolhat. Az okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő Fél cégszerűen aláírja és minden oldalát szignálja.

9.2. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a következő dokumentumok:
1. sz. melléklet: Műszaki ajánlat[3]
2. sz. melléklet: Szállítói előlegbekérő mintája

10. Egyéb rendelkezések

10.1. Szerződő Felek kijelentik és teljes körű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelel. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik szerződő Fél részére a változástól számított 10 (tíz) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.

10.2. Szerződő Felek kölcsönösen kijelentik, hogy ellenük csőd- vagy felszámolási eljárás nincs folyamatban.

10.3. Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás működéséről, szervezetéről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik személyek tudomására. Kivételt képez ez alól azaz eset, amikor valamelyik Fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.

10.4. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő harmadik személyekkel szemben is kikötik és érvényesítik.

---

[3] Szállító ajánlathoz csatolt műszaki ajánlata

10.5. Szerződő Felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Szerződő Felek kötelesek az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

10.6. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitáikat tárgyalásos úton megkísérlik rendezni és csak ennek meghiúsulása esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.

10.7. Szerződő Feleknek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásait, továbbá a polgári jog és az egyéb vonatkozó jogszabályok releváns rendelkezéseit, azokban foglaltakat kell alkalmazniuk.

Szerződő Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldalt szignáltak.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült.

Érd, 2013. december 17.

Környe, 2013. december 17.

.....
Érd és Térsége Szennyvízelvezetési- és Szennyvíztisztítási Önkormányzati Társulás
Megrendelő
Kovács Péter Barna
PIU vezető

M-U-T - HUNGÁRIA Kommunális Járműgyártó és Kereskedelmi Kft. KÖRNYE

.....
M-U-T Hungária Kft.
Szállító
Mike Ferenc
ügyvezető igazgató

Pénzügyi ellenjegyzés:

.....
Sándor Ibolya
gazdasági vezető

Érd, 2013. december

VII.1. számú

AZ AJÁNLOTT KOMBINÁLT CSATORNATISZTÍTÓ CÉLGÉP MŰSZAKI PARAMÉTEREI[46]

	Elvárt műszaki paraméterek	Megajánlott célgép műszaki paraméterei
Megnevezés		**Típus: MUT 328/6,0/6,0 – Renault C 430 P6x4**
A célgéppel szembeni, a munkavégzési, munkavédelmi és közúti közlekedés során felmerülő főbb elvárt szempontok		
Szívási mélység	Minimum 8 méter 125 mm-es szívótömlővel	Megfelel, 15 m
Téli üzemeltetésre alkalmasság hőmérséklete	Minimum -15 C^0 -ig, vízfűtés és vízkeringetés	Megfelel, -15°C-ig
Zajszint	Max. 83 DB (a típusbizonyítvánnyal)	Megfelel, 82 dB(A)
Célgép össz. súlya	NEM lehet a Magyarországon érvényes rendelkezések szerint túlterhelt, ill. tengely túlsúlyos maximális rakott állapotban sem. Bármely víz feltöltési és iszapszívatási fázisokban az optimális tengelyterhelés biztosítva kell, hogy legyen.	Megfelel, táblázat mellékelve (VII.3. számú dokumentum)
Célgép magasság	maximum 3.700 mm	Megfelel, 3.700 mm
Célgép színe	Fehér	Megfelel
Fényvisszaverő csíkozás	Előírásoknak megfelelően (elöl, hátul, mindkét oldalon)	Megfelel
Vezetőfülkéből kapcsolható sárga figyelmeztető jelzések helyei	Vezetőfülke tetején 2 db villanó csöves	Megfelel
	Hátul a felépítmény tetején 2 db villanó csöves	Megfelel
	Tartály hátfalán kb. 2/3 magasságban vibráló (LED-es) fényt adó, nagy fényerejű sárga villogó	Megfelel
	A fülke elején 2x2 vibráló (LED-es) fényt adó, nagy fényerejű sárga villogó	Megfelel
Központi zsírzás	Zsírzó berendezés alvázra és a felépítményre is	Megfelel
Feliratozás	Magyar nyelvű tartós feliratok, illetve rendszer üzenetek (LCD vagy más elektronikus kezelőfelület esetében) ALVÁZON ÉS FELÉPÍTMÉNYEN IS	Megfelel
ADR	9. osztály anyagaira	Megfelel
ALVÁZ		
Kerékképlet	Három tengelyes, teljes egészében légrugózású Kerékképlet 6x4 (két hátsó tengely hajtott) differenciálzár keresztben, hosszában	Megfelel, az első tengely laprugó, a hátsó tengelycsoport légrugó, 6x4 kerékképlet (Lásd. 1. sz. kiegészítő tájékoztatás 1-es kérdésre adott válasz)

[46] Ajánlattevő műszaki ajánlatában töltse ki a becsatolt táblázatot kategóriánként a megajánlásaival

Motor	Minimum: EURO 5 DIESEL	Megfelel, EURO 6 DIESEL
Motor teljesítménye:	Minimum 400 LE, de a felépítmény maximális teljesítmény igénye nem haladhatja meg a motor maximális teljesítményének 60 %-át	Megfelel, 439 LE
Sebességváltó	Elektronikus vezérlésű mechanikus sebességváltó, 12 fokozatú felezös	Megfelel
Kipufogó	Felvezetve a fülke mögött függölegesen	Megfelel
Tűzoltó készülék	EU előírásnak megfelelöen, tartóban felszerelve	Megfelel
Fülke	Háromszemélyes	Megfelel
	Klimatizált	Megfelel
	Hosszított vezetőfülke (nem hálóhelyes), munkaruhák számára tárolási lehetöséggel körben ablakos kivitel, klimatizált	Megfelel
Fülke tartozékok:	Vezetőfülkében beépített rádió	Megfelel
	Nagy látószögű tolató kamera, éjjeli-nappali üzemmód, a vezetöfülkében LCD monitoron kijelezve.	Megfelel
	Jobb oldali és bal oldali ülés légrugós, komfortos kialakítással	Megfelel
	Kétvezetös tachográf a hatályos előírásoknak megfelelő kivitelben	Megfelel
FELÉPÍTMÉNY (HELLMERS) KOMBI (mosó-szívó) típusú, vagy azzal műszakilag egyenértékű		
Tartály	Tartály belsö fala korrózió elleni védelemmel legyen ellátva.	Megfelel
Tartály össztérfogat	12±0,5m^3	Megfelel, 12 m^3
Tartály fix felosztás	*Víztér / Iszaptér* *6±0,25m^3 / 6±0,25m^3*	Megfelel, 6 m^3 víztér, 6 m^3 iszaptér
Tartály kialakítása	bármely víz feltöltési és iszapszivatási fázisokban az optimális tengelyterhelés biztosítva legyen.	Megfelel
Tartály méretezése	100% vákuumra és 0,5 bar üzemi túlnyomásra történjen	Megfelel
Tartály túlnyomás biztosítása	a tartály 0,5 bar túlnyomásra biztonsági szeleppel legyen biztosítva a szivattyú maximális teljesítménye esetén is	Megfelel
Tartály ürítésével szembeni elvárások	Ürítés billentéssel, billentés legalább a vízszintestől mért 50fokos szögig	Megfelel, 51°
Tartályfedél	Tartályfedél zárás négy ponton záródó hidraulikus müködtetésü csuklós-karos reteszelés Kezelőszervek a nyitási síktól a jármü eleje felé legyenek elhelyezve	Megfelel
	zárófedél legalsó pontján DN 150-es kettős zárású ürítő csonk, kívül kézi müködtetésü tolózárral, Perrot kapoccsal, zárókupakkal ellátva.	Megfelel
	nagyméretü biztonsági üveges kémlelő nyílás(ok)	Megfelel
Tartály ürítés	Iszapcsúszda az ürítéshez, a maga alá illetve gépre ürítés megakadályozására.	Megfelel
	Védő lemezek a hátsó fedél síkjában.	Megfelel

	az ürítési szétszóródás megakadályozására	
	Ürítés bizonyos esetekben zárt térben történik, ezért a jármű maximális szélességi mérete ürítési pozícióban NEM haladhatja meg az 5.000 mm –t	Megfelel, 4.000 mm
Szívórendszer	Tornyos szívóegység gémmel, 1m szívótömlő kitolással.	Megfelel
	125 mm átmérőjű acél spirál erősítésű, gumis gémszívó tömlővel, Perrot csatlakozóval szerelve	Megfelel
	Szívócső egy iránytöréssel csatlakozhat a tartályhoz, amely 200 mm kör keresztmetszetű beömlő nyílással kell rendelkezzen. Ennek tisztításához 150 mm-es Storz zárós tisztító nyílással szükséges ellátni. Tisztító nyílás megközelítése csúszásmentes létrával és szerelő trepnivel kerüljön kialakításra. Megfelelő kikötési ponttal jelölve, feliratozva.	Megfelel
	Iszap víztelenítés (dekantálás) túlnyomással, szívógémen keresztül történjen	Megfelel
	Szívási mélység legalább 8 méter.	Megfelel, 15 m
	A gémre szerelt, és távirányítóról is vezérelhető 250 kg teherbírású csörlő 15fm drótkötéllel, mellécsévélés elleni védelemmel (250 kg feletti letiltással)	Megfelel
	Gémre szerelt minden irányban állítható, rögzíthető, pontfényű LED munkahely megvilágító lámpa, kezelőpanelről működtetve.	Megfelel
Vákuumszivattyú légszállítása	minimum 1500 m^3/óra	Megfelel, 1.550 m^3/h
Magasnyomású mosószivattyú vízszállítása és nyomása	minimum 320 l/perc 160 bar	Megfelel, 334 l/perc, 170 bar
Magasnyomású víz tartály	tartály feltöltő és kiszellőztető rendszere olyan kialakítású legyen, hogy a víztérben ne alakulhasson ki túlnyomás	Megfelel
1 colos magasnyomású tömlődob	min. 120 fm, 1 colos csatornatisztító tömlő tárolására alkalmas, 120 fm (1" külső menetes csatlakozóval) tömlővel szerelve, automatikus tömlővezetéssel, elektronikus tömlő fm. számlálóval	Megfelel, 120 m 1"-os
	Felfüggesztés körül min 180^0 -ban elfordítható legyen, 1 colos tömlő konzol	Megfelel, 180°, 1"-os
1/2 colos magasnyomású tömlődob	50 fm ½ colos csatornatisztító tömlő tárolására alkalmas tömlődob, 50 fm tömlővel szerelve (1/2" külső menetes csatlakozóval)	Megfelel, 50 m 1/2"
Szerszámtároló	felépítmény jobb oldalán szerszámtároló láda, bal oldalán szívótömlőtartó kerüljön kialakításra rozsdamentes anyagból, vízzáró kivitelben. Süllyesztett oldalláda zár	Megfelel

HG.

	egyedi kulccsal zárható, egyterű, lefelé nyíló ajtóval.	
Kezelőállás	minden vezérlő funkció működtethető és ellenőrizhető legyen munkavédelmi kesztyüben is. A viznyomás karos szeleppel legyen állítható.	Megfelel
	Rádió távvezérlő minimum 100 m hatótávolságú, amelyről minden funkció működtethető legyen munkavédelmi kesztyüben (víznyomás is beleértve), tartalék akkumulátorral, a vezetőfülkébe épitett automata töltővel.	Megfelel, 100 m
	Mindkét vezérlő helyen vészleállítási lehetőséggel rendelkezzen. Vészleállítás után a berendezés csak a vezetőfülkéből indítható újra.	Megfelel
	Jelző a kezelőállás jobb oldalon hátul alváz motorvédelemnek (hang és fényjelzésével) Vészleállítási lehetőséggel.	Megfelel
Kézi munkahely megvilágító lámpa	LED-es munkahely megvilágító lámpa15 fm. vezetékkel a kezelő panelen kiépitett csatlakozási lehetőséggel.	Megfelel
Biztonsági kikötési pontok	4 db AM 210-es kikötési pont, amelyből 1-1 db min 180 cm magasságban jobb illetve bal hátsó oldalra szerelve, valamint 2 db az alvázhoz hátul, tartókonzolon rögzítve. Terhelési próba jegyzőkönyvvel.	Megfelel
TARTOZÉKOK		
Csatornamosó fejek magasnyomású 1 colos csatlakozású	dugulás felszabadító fej - 1 db	Megfelel
	orrfúvókával ellátott tisztító fej - 1 db	Megfelel
	tisztító fej 200-400 mm csatorna átmérőig - 1 db	Megfelel
	cementes lerakodást felverő tisztítófej 300-400 mm csatorna átmérőig - 1 db	Megfelel
	gyökérvágó 80-200 mm csatorna átmérőig - 1 db	Megfelel
	gyökérvágó 200-300 mm csatorna átmérőig - 1 db	Megfelel
Csatornamosó fejek magasnyomású 1/2 colos csatlakozású	dugulás felszabadító fej - 2 db	Megfelel
	nagynyomású tisztító pisztoly - 1db	Megfelel
Könnyű flexibilis 125 mm szívócső Perrot csatlakozóval szerelve	1,5 m -1 db	Megfelel
	2 m - 4 db	Megfelel
	1 m - 1 db	Megfelel
Könnyű flexibilis 100 mm szívócső Perrot csatlakozóval szerelve	1m – 1 db 2m – 1 db 4m – 1 db	Megfelel Megfelel Megfelel
Bádog véggel 125 mm szívócső Perrot csatlakozóval szerelve	0,5 m - 1 db	Megfelel
	1 m - 1 db	Megfelel
	1,5 m - 1 db	Megfelel
Perrot átalakító	125-ről 100-ra – 1 db	Megfelel

Storz-Perrot kúpos átalakító	100mm-es 2 m - 1 db	Megfelel
Storz-Perrot kúpos átalakító	125mm-es 2 m - 1 db	Megfelel

Műszaki ajánlat

Kombinált csatornamosó-szívó célgép

Típus: MUT 328/6,0/6,0 – Renault C 430 P6X4

A berendezés kombinált üzemmódban alkalmas folyadékok, iszap, szennyvíz, stb. vákuummal történő szippantására, valamint csővezetékek nagynyomású vízzel történő öblítésére és dugulások megszüntetésére.

A berendezés normál szennyvíz típusok közúti szállítására alkalmas a hatályos európai szabályozások szerint.

Tartály – cső a csőben megoldás

A felépítmény kialakítása olyan, hogy bármely vízfeltöltési és iszapszívási fázisban a tengelyterhelés az előírásoknak megfelelő.

Hengeres tartály hegesztett, alacsony széntartalmú lágyacél lemezből, melynek vastagsága 5 mm az edényfenéknél, 6 mm a palástnál, amely megfelelő acél vázra van rögzítve.

A tartály térfogata 12 m^3 és minden esetben megfelel a tehergépjármű teljes megengedett teherbírásának.

A tartály belső oldala korrózió elleni védelemmel van ellátva.

A tartály kivitelezése a kiírt specifikáció szerint történik, követve a gyártásra vonatkozó műszaki előírásokat.

Hidegen alakított edényfenék, külső gyűrűs megerősítés, vákuum és nyomásálló.

Az iszaptartály elsődleges túltöltés elleni elzáró berendezéssel van ellátva.

Az iszaptartály szintjelzője: biztonsági üveges kémlelő nyílások a hátsó edényfenékre szerelve.

A tartály ürítése gravitációs úton, vagy túlnyomással.

A tartály csúszásmentes feljáró hágcsóval van felszerelve a tisztítási és karbantartási munkákhoz.

Teljes keresztmetszetben nyitható hátsó edényfenék, fej feletti forgópántokkal, melynek nyitását 85°-os szögig két hidraulikus munkahenger végzi, beépített biztonsági rendszerrel, amely a felnyitott hátsó edényfenék véletlen becsukódását még nagymértékben károsodott hidraulika rendszer esetén is megakadályozza. Az edényfenék zárását önzáró hidraulikus működésű 4 db reteszelő, a hátsó edényfenék tömítettségét nagyméretű Neoprene tömítések biztosítják.

2 db DN 150 átmérőjű elzáró szerelvény, 1 db belül, pneumatikus, 1 db kívül, kézi működtetésű ürítés, a tartály alsó részén elhelyezve, Perrot típusú csatlakozóval és vakdugóval szerelve.

A szerelvények láncra rögzített záró fedéllel és egy golyóscsappal zárható M22x1,5 mm-es tisztító csonkkal vannak ellátva.

A tartály alsó részéhez megfelelő méretű rozsdamentes acélból készült iszapcsúszda csatlakozik, amely lehetővé teszi a berendezés tisztán tartását az iszap hátsó edényfenéken keresztül történő ürítése során.

Védőlemez a hátsó ajtó nyitási síkjában.

A tartály méretezése 100 % vákuumra és 4,0 bar maximális túlnyomásra történik. A tartály 0,5 bar túlnyomásra biztonsági szeleppel van biztosítva a vákuumszivattyú maximális teljesítménye esetére is.

4 db AM 210-es kikötési pont kerül elhelyezésre, 2 db 180 cm-re a földfelszíntől a jobb és baloldalon hátul, valamint 2 db az alvázon hátul.

Ürítéskor a jármű szélességi mérete max. 4.000 mm.

Vákuumszivattyú és vákuumvezeték

Vákuumszivattyú típusa:	JUROP PR 2500
Légszállítás:	1.550 m^3/h
Max. üzemi nyomás:	0,5 bar
Max. üzemi vákuum:	90 %
Fordulatszám tartomány:	1.100 ford/perc
Max. teljesítményigény:	0,5 bar tartománynál 48 kW

- Kétszeres túlszívás elleni védelem.
- Ciklon típusú nedvességleválasztó a tartály és a szivattyú között, a vákuumszivattyú folyadékütés elleni védelme érdekében.
- Bemeneti levegőszűrő.

  Alumínium szűrőház rozsdamentes acél szűrőbetéttel a vákuumvezetékbe építve, amely megakadályozza, hogy a szivattyúba szilárd részecskék jussanak.
- Szívóberendezés hangtompítóval és olajleválasztóval.

Szívógém

A szívógém NA 125 mm-es acél spirál erősítésű gumi szívótömlővel és Perrot csatlakozóval szerelt.

A szívógém a szívási és dinamikus terhelésekre lett méretezve.

Hidraulikus működtetésű szippantó gém (forgatás, emelés-süllyesztés és kitolás), hegesztett acél kivitelben, 125 mm átmérőjű szippantó tömlőkhöz méretezve.

A szívógém alaphelyzetben rögzített. A szívócső vége közvetlenül egy iránytöréssel és szűkítés nélkül csatlakozik a tartályhoz. A szívócsőkönyökön könnyen szerelhető tisztítónyílás található NA 150 mm-es Storz csatlakozóval és záró fedéllel.

A tisztítónyílás megközelítéséhez a tartály csúszásmentes létrával és szerelőállással kerül kialakításra, megfelelő kikötési ponttal ellátva.

Főbb jellemzők:

- Vízszintes (teleszkópos) mozgás:	1.200 mm
- Függőleges mozgás, maximális kinyújtás mellett:	2.900 mm
- Elfordulás szöge – maximum:	270°

Tartozékok:

- Pneumatikus működtetésű szívószelep (töltőszelep) csappantyús rendszerű.
- Kezelőállás a jobb hátsó oldalon a tartályfenék síkjától a fülke felé előbbre elhelyezve, melyről minden szívórendszert vezérlő funkció működtethető és ellenőrizhető.
- Rádió távvezérlő egység, 100 méteres hatótávolságon belül minden vezérlő funkció működtethető, akkumulátortöltő a vezetőfülkében, tartalék akkumulátor.

Távműködtető funkciók:

- Toronyforgatás:	jobbra-balra
- Toronyemelés:	fel-le
- Toldatkitolás:	ki-be
- Vákuumszivattyú:	ki-be kapcsolás
- Üzemmód-váltás:	szívás-nyomás
- Tartálytöltés:	nyit-zár
- Motorfordulatszám:	emelés-csökkentés
- Dekantálás:	nyit-zár
- Vészkikapcsolás	
- Nagynyomású szivattyú:	ki-be
- NA 25-ös tömlő:	le-fel
- NA 25-ös tömlődob sebesség:	gyorsító-lassító
- Víznyomás:	növelés-csökkentés
- Hidraulikus csörlő:	le-fel

Funkciók visszajelzése:

- Vákuumszivattyú bekapcsolva (zöld)
- Nagynyomású szivattyú bekapcsolva (zöld)
- Tartálytöltés nyit (zöld)
- Dekantálás nyit (zöld)
- Üzemmód szívás (zöld)

A funkciók visszajelzése csak teljes nyitás, illetve zárás végrehajtásakor történik meg (pozíció visszajelzés).

Megjegyzés: Bekapcsolt mellékmeghajtómű esetén a felépitmény működtetéséhez szükséges manuális motorfordulatszám korlátozásra nincs külön kapcsoló beszerelve, mivel az a jármű vezérlő számítógépében már gyárilag beállított. A fordulatszám fokozatmentes szabályozása esetén nem lehet a működtető joystikkal a motort túlpörgetni!

- A vészleállítók a szivattyúkat leállítják, valamint működtetésük után a felépitmény csak a vezetőfülkéből indítható újra.
- Mindenegyes kezelőszerv védőkesztyűben is biztonságosan működtethető.

Iszap víztelenítés

Túlnyomással, a tartály végéhez vezetve, segédtömlőn keresztül.

Nagynyomású szivattyú és vízrendszer

„Pratissoli" gyártmányú dugattyús szivattyú MK 60 modell, az alábbi főbb jellemzőkkel:

- Max. vízszállítás: 346 l/min.
- Max. nyomás: 170 bar
- Energiafelhasználás – maximum: 112 kW

Nyomásszabályozó szeleppel van ellátva, mely segítségével folyamatosan szabályozható a víznyomás a kezelőpultról, illetve a rádió távvezérlőről. Ezen kívül nyomásmérővel, a tartályhoz kapcsolódó összekötőcsővel, rozsdamentes szűrőbetéttel szerelt vízszűrővel és a tömlődobhoz vezető összekötő csővel van a rendszer felszerelve.

Magasnyomású tömlődob

Festett acél, hidraulikus meghajtású, terhelés független fordulatszám szabályozás, a tömlődob a hátsó tartályfenékre van rögzítve, forgócsatlakozóval és automatikus vezérlésű tömlővezető egységgel. Tömlőhossz számláló nullázóval.

Felfüggesztés körül 180°-ban forgatható, rögzíthető.

120 méter, 1" átmérőjű, nagynyomású tömlővel szállítva. A tömlődob rendelkezik gyorslecsévélési funkcióval.

Működtetés rádió távvezérlőről és a központi kezelőhelyről.

Kis tömlődob

Festett acél tömlődob, kézi működtetésű, forgócsatlakozóval, mechanikus rögzítővel.

A felépítmény jobb oldalán található, 50 méter 1/2" átmérőjű nagynyomású tömlővel.

Meghajtás

A vákuumszivattyú és a nagynyomású szivattyú meghajtása egyaránt hidraulikus. A hátsó edényfenék nyitása és reteszelése az NA 25-ös tömlődob és a szívógém mozgatása hidraulikusan történik.

Hidraulika rendszer

A hidraulikus rendszerhez megfelelő méretű olajtartály tartozik szűrővel, kémlelővel, olajhűtővel és szelepekkel. Hidraulika szivattyúk és hidromotorok a működtetéshez.

Oldalládák

A felépítmény jobb oldalán szerszámtároló láda, bal oldalán szívótömlő tartó a szippantó csövek szállítására. A ládák vízzáró kivitelűek, egyedi kulccsal zárható, lefelé nyíló ajtóval vannak ellátva, egyterűek, anyaguk rozsdamentes, süllyesztett zárakkal szerelve.

Vezérlőpanel

Hátsó kezelőállás, a felépítmény minden vezérlő funkciója működtethető és ellenőrizhető a vezérlőpanelről. Kialakításából adódóan munkavédelmi kesztyűben is működtethető. Alváz motorvédelem (hang- és fényjelzés). Vészleállítás.

A berendezés felületkezelése és festése

A berendezés minden acél alkatrésze homokfúvott és alapozott, valamint korrózió elleni védelemmel ellátott (kivéve a horganyzott vagy rozsdamentes acél alkatrészek). Az ezt követő festés (2 réteg festék) a megadott RAL 9010 fehér színnel történik.

A berendezés tartozékai

- A víztartály feltöltésére mindkét oldalon egy-egy DN 75 mm-es Storz csatlakozó áll rendelkezésre. A vízfeltöltő csatlakozók után kivehető betétes, nagyfelületű, tisztítható vízszűrők találhatók. A tartály feltöltő és szellőztető rendszere olyan kialakítású, hogy a víztérben nem alakul ki túlnyomás.
- Mind a vákuumszivattyú, mind a nagynyomású mosószivattyú hidraulikus hajtású, így mindkét szivattyú üzem közbeni be- és kikapcsolása megoldott.
- A víztartályon a vízszintellenőrző berendezés folyamatos kivitelű.
- A karbantartási helyek könnyen hozzáférhetően vannak kialakítva.
- A kezelőszerveken jól látható, tartós magyar nyelvű feliratok vannak elhelyezve.
- Alacsony vízszint figyelmeztető jelzés, a szivattyú automatikus kikapcsolásával.
- Központi alváz és felépítmény zsírzó rendszer.
- Csúszásmentes anyaggal ellátott létra.
- Nagy látószögű tolatókamera, éjjel-nappali üzemmód, a vezetőfülkében LCD monitor.
- EU előírások szerinti tűzoltó készülék tartóval.
- Fényvisszaverő csíkozás elől-hátul mindkét oldalon.
- Munkafény a gémre szerelve LED-es kivitel, ha a gémet a vezérlőpanelről működtetik minden irányba állítható kivitelű.
- Mozgatható munkafény, 15 méter vezetékkel, automata felcsévéléssel.
- Szívógémre szerelt hidraulikus csörlő 250 kg tömeghez, 15 méter drótkötéllel, 250 kg feletti letiltással.
- Téli körülmények közötti alkalmazhatóság -15C°-ig.
- 2 db villanócsöves figyelmeztető jelzés a tartály tetejére rögzítve.
- A tartály hátfalán kb. 2/3 magasságban 1 db vibráló (LED-es) fényt adó nagy fényerejű sárga villogó.
- A fülke elején 2x2 db vibráló (LED-es) fényt adó nagy fényerejű villogó.
- Kompresszoros mélyszívó, mellyel 15 méter mélységből végezhető szennyvízszippantás.
- 1"-os csatlakozású magasnyomású csatornamosó fejek
  - 1 db dugulás felszabadító fej
  - 1 db orrfúvókával ellátott tisztító fej
  - 1 db tisztító fej 200-400 mm csatorna átmérőig
  - 1 db cementes lerakódási felverő tisztítófej 300-400 mm csatorna átmérőig
  - 1 db gyökérvágó 80-200 mm csatorna átmérőig
  - 1 db gyökérvágó 200-300 mm csatorna átmérőig
- 1/2"-os csatlakozású magasnyomású csatornamosó fejek
  - 2 db dugulás felszabadító fej
  - 1 db nagynyomású tisztító pisztoly

- Könnyű flexibilis 125 mm-es szívócső Perrot csatlakozóval szerelve
  - 1 db 1,5 m-es
  - 4 db 2 m-es
  - 1 db 1 m-es
- Könnyű flexibilis 100 mm-es szívócső Perrot csatlakozóval szerelve
  - 1 db 1 m-es
  - 1 db 2 m-es
  - 1 db 4 m-es
- Bádog véggel 150-es mm szívócső Perrot csatlakozóval szerelve
  - 1 db 0,5 m-es
  - 1 db 1 m-es
  - 1 db 1,5 m-es
- 1 db Perrot átalakító 125-ről 100-ra
- 1 db Storz-Perrot kúpos átalakító 100 mm-es, 2 m
- 1 db Storz-Perrot kúpos átalakító 125 mm-es, 2 m

Zajvédelem

A maximális zajszint nem haladja meg a normál üzem közben a 83 dBA értéket.

Magasság

A jármű teljes magassága nem haladja meg terheletlenül a 3.700 mm-t.

Szín

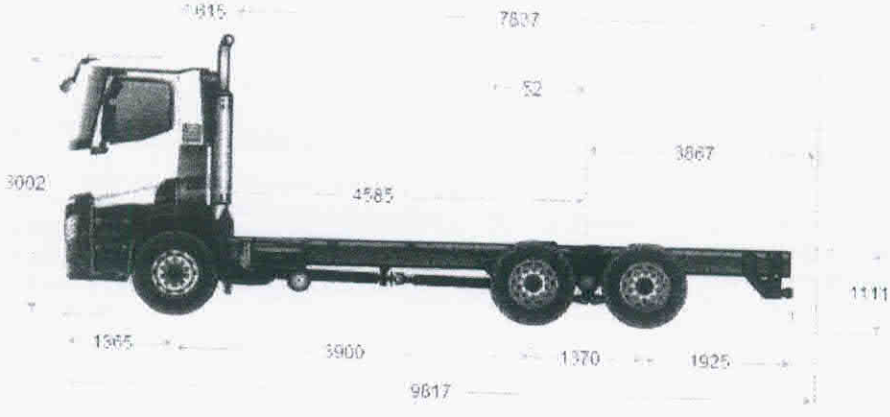
A célgép színe fehér, RAL 9010.

RENAULT
TRUCKS
DELIVER

SZEMÉLYRE SZABOTT
MŰSZAKI LAP

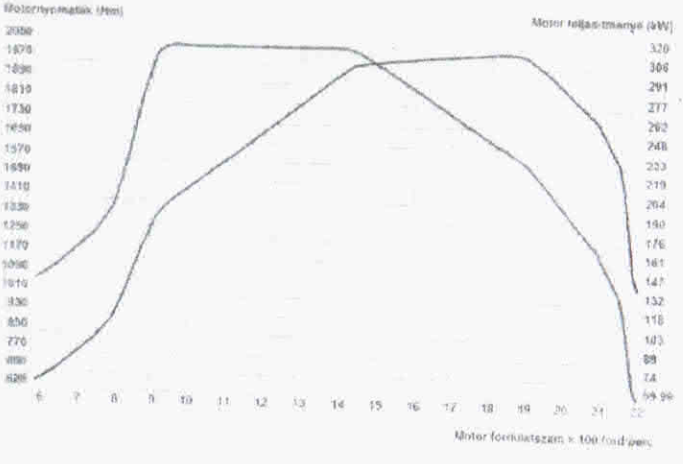
www.renault-trucks.com

RENAULT C 430 P6X4 EURO6
MAX. ÖSSZTÖMEG 26,00 T



DTI 11 MOTOR

Maximális teljesítmény: 323 kW 1800 ford./perc fordulatszámon.
Maximális nyomaték: 2080 Nm 950–1400 ford./perc fordulatszámon.
6-hengeres soros dízelmotor- nagy nyomású, közös nyomócsöves befecskendezés (1700 bar) - 24-szelepes - felül szelepelt, hátsó vezérléses
A nagy nyomást a befecskendező szelepen három szivattyúelem hozza létre
Furat: 123 mm - löket: 152 mm -Hengerűrtartalom: 10,8 l
Turbófeltöltő
Elektronikus vezérlésű ventilátor
Forgásirány (a sebességváltó felől nézve): óramutató járásával ellentétes
CEE EURO VI kibocsátási szint
Kompakt utókezelő rendszer (7° porlasztó, katalizátor, részecskeszűrő, SCR)
A CEE szabványoknak (80 dB) megfelelő zajszint.



www.renault-trucks.com

RENAULT
TRUCKS

55.

SZEMÉLYRE SZABOTT MŰSZAKI LAP

Időzített fülkevilágítás.
2 akasztó a hátfalon, munkaruháknak
Elektromos ablakemelők
Elektronikus klímaberendezés.
A fülke levegőjének szűrése, mosható szűrő
Magyar nyelvű kezelési könyv
2 HANGSZÓRÓ.

Kormányról vezérelhető funkciók:

4-küllős "Performance", magasságban és mélységben állítható kormánykerék sebességszabályzóval
OPTIDRIVER kapcsoló
A tartósfék és az OPTIBRAKE jobb oldalon található kapcsolója
Easy Access 2 tengelyen állítható kormányoszlop
Kormányon elhelyezett, levehető írótábla

Műszerfal:

7"-os színes HD kijelző
12 Voltos csatlakozó tartozékokhoz a műszerfalon.
Transzponderrel működő indításgátló rendszer.
Távirányítós ajtózárak bicskakulccsal
Tekerőgombbal beállítható sebességszabályozó és sebességkorlátozó

ELEKTRONIKA

OBD csatlakozó a fülkében a járműadatok kigyűjtéséhez (Optifuel - Infomax).
FMS Gateway flotta menedzsment rendszer csatlakozó
Telematikus előkészítés, mely tartalmazza a TGW-t (Telematic GateWay): az Optifleet Map, Check, Drive szolgáltatásokra történő előfizetés alapja
Magyar és angol nyelvű kijelző
További nyelv (német)
2 db villanócsöves narancs színű forgófény

ELEKTROMOS BERENDEZÉS

225 Ah-s akkumulátor.
24 V-os feszültség 2 akkumulátorból.
Biztosítékok nagy áramerősséghez az akkumulátor dobozban.
Külső áramtalanítókapcsoló.
Távirányító az akkumulátorok megszakítójához
Az elektromos hálózat automatikus készenléti állapotba helyezése
Generátor 150 A

ALVÁZ

Alváz erősítés a hátsó hídnál
Standard túlnyúlás előfuratokkal a felépítményezéshez
Levehető első vonószem
Első aláfutásgátló.
Hátsó aláfutásgátló előkészítés
Záró keresztfartó
Légszűrő, poros levegő szűréséhez
2 összecsukható kerékék
Elöl elhelyezett kerékék

LÖKHÁRÍTÓ – FELLÉPŐK ÉS VILÁGÍTÁS

Három részből álló műanyag lökhárító, acél sarkok és fényszóróvédő rács
LED-es helyzetjelző és irányjelző
Lehajtható szélvédő fellépő a homlokfalban
A vezetőfülkébe való beszállást 3 lépcsőfok segíti
Kivilágított lépcső.
Elektromos fényszóróállítás.
Nappali fény
Fényszórósor előkészítése a homlokfalon
Halogén izzós fényszórók
Előkészítés forgófényhez.

FELFÜGGESZTÉS

Első felfüggesztés

2 rugólapból álló erősített első parabolikus rugók
Stabilizátor rúd

Hátsó felfüggesztés

Légrugós felfüggesztés
Stabilizátor rúd
Hátsó lengéscsillapítók

ÜZEMANYAGTARTÁLY

Fő üzemanyagtartály acélból.
Felfüggesztés távvezérléssel 2 csatornás
315 literes (D560) üzemanyagtartály a jobb oldalon
Gázolajszűrő-előmelegítő
A gázolajrendszer szigetelése és előmelegítése
Erősített vízleválasztó előszűrő (R90). Kapcsoló a műszerfalon.

AdBlue

48 literes (D560) AdBlue-tartály
Jobb oldali üzemanyagtartály

SZABVÁNY TARTOZÉKOK

Függőleges kivezetésű kipufogócső, hővédő burkolat
Szerszámkészlet. KRESZ tartozékok.
Kocsiemelő 12t